

"EVERLASTING", "ETERNAL", "FOR EVER" usw.

Dies ist Anhang 151 aus der Companion Bible.

I. Im Alten Testament gibt es mehrere so übersetzte Wörter und Ausdrücke, deren Prinzip ist

A. **olam** . Dieses Wort leitet sich von *'alam* (verstecken) ab und bedeutet die *verborgene* Zeit oder das *verborgene* Alter, wie *Aion* ([siehe unten II. A](#)) . womit das Wort oder sein Adjektiv *aionios* , es wird allgemein im Sept. in Esra 4 und Dan übertragen. 2-7, die Chaldee form *'alam* wird verwendet. Es gibt 448 Stellen, an denen das Wort vorkommt.

ich. Es ist verdoppelt, "von *'Olam* zu *'Olam* " an 11 Stellen, und wird übersetzt:

1. "für immer und ewig" in 1Chron. 16:36; 29:10. Neh. 9: 5. Jer. 7: 7; 25: 5. Dan. 2:20; 7:18.
2. "Von Ewigkeit zu Ewigkeit" in Ps. 41:13; 90: 2; 103: 17; 106: 48.

ii. Es wird im Plural 11-mal verwendet und übersetzt:

1. "für immer" in 1. Könige 8:13. 2Chron. 6: 2. Ps. 61: 4; 77: 7.
2. "ewig" in Ps. 145: 13 (siehe Rn.). Ist ein. 26: 4. (siehe Rn.); 45:17. Dan. 9:24.
3. "von alten Zeiten oder alten Zeiten" in Ps. 77: 5. Ecc. 1:10.
4. "der alten" in Isa. 51: 9.

iii. Es wird "für immer" in 1. Mose 3:22 wiedergegeben. 13:15. Ex. 3:15; 12:14, 17, 24; 14:13; 19: 9; 21: 6; 27:21; 28:43; 29:28; 30:21; 31:17; 32:13. Lev. 6:18, 22; 7:34, 336; 10: 9, 15; 16:29, 31; 17: 7; 23:14, 21, 31, 41; 24: 3; 25:46. Num. 10: 8; 15:15; 18: 8, 11, 19, 23; 19:10. Deut. 5:29; 12:28; 13:16; 15:17; 23: 3, 6; 28:46; 29:29; 32:40. Josh. 4: 7; 8:28; 14: 9. 1Sam. 1:22; 2:30; 3:13, 14; 13:13; 20:15, 23, 42; 27:12. 2Sam. 3:28; 7:13, 15, 18, 24, 25, 26, 29. 1Kings 1:31; 2:53, 45; 9: 3, 5; 10: 9. 2Kings 5:27; 21: 7. 1Chron. 15: 2; 16:34, 41; 17:12, 14, 22, 24, 27; 22:10; 23:13, 25; 28: 4, 7, 8; 29:18 2Chron. 2: 4; 5:13; 7: 3, 6, 16; 9: 8; 13: 5; 20: 7, 21; 30: 8; 33: 4, 7. Esra 3:11; 9:12. Neh. 2: 3; 13: 1. Job 41: 4. Ps. 9: 7; 12: 7; 28: 9; 29:10; 30:12; 33:11; 37:18, 28; 41:12; 44: 8; 45: 2; 48: 8; 49: 8, 11; 52: 9; 61: 7; 66: 7; 72:17, 19; 73:26; 75: 9; 78:69; 79:13; 81:15; 85: 5; 89: 1, 2, 4, 36, 37; 102: 12; 103: 9; 104: 31; 105: 8; 106: 1; 107: 1; 110: 4; 111: 9; 112: 6; 117: 2; 118: 1, 2, 3, 4, 29; 119: 89, 111, 152, 160; 125: 1, 2; 131: 3; 135: 13; 136: 1-26; 138: 8; 146: 6, 10. Prov. 27:24. Ecc. 1: 4; 2:16; 3:14; 9: 6. Ist ein. 9: 7; 32:14, 17; 34:10, 17; 40: 8; 47: 7; 51: 6,8; 57:16; 59:21; 60:21. Jer. 3: 5, 12; 17: 4, 25; 31:40; 33:11; 35: 6; 49:33; 51:26, 62. Lam. 3:31; 5:19. Ezek. 37:25; 43: 7, 9. Dan. 2: 4, 44; 3: 9; 4:34; 5:10; 6: 6, 21, 26; 7:18; 12: 7. Hos. 2:19. Joel 3:20. Obad. 10. Jonah 2: 6. Mic. 2: 9; 4: 7. Zech. 1: 5. Mal. 1: 4.

iv. In Verbindung mit 'ad (siehe unten, B) wird gerendert:

1. "für immer und ewig" in Ex. 15:18. Ps. 9: 5; 10:16; 21: 4; 45: 6, 17; 48:14; 52: 8; 111: 8; 119: 44; 145: 1, 2, 21; 148: 6. Ist ein. 30: 8. Dan. 12: 3. Mic. 4: 5.
2. "für immer" in Ps. 104: 5.
3. "Welt ohne Ende" in Isa. 45: -17. (* 1)

v. Mit einem Negativ wird es in Judg "nie" gerendert. 2: 1. 2Sam. 12:10. Ps. 15: 5; 30: 6; 31: 1; 55:22; 71: 1; 119: 93. Prov. 10:30. Ist ein. 14:20; 25: 2; 63:19. Ezek. 26:21. Dan. 2:44. Joel 2:26, 27.

vi. In 1. Mose 9,16 "ewig" gerendert; 17: 7, 8, 13, 19; 21:33; 48: 4; 49:26. Ex. 40:15. Lev. 16:34; 24: 8. Num. 25:13. Deut. 33:27. 2Sam. 23: 5. 1Chron. 16:17. Ps. 24: 7,9; 93: 2; 100: 5; 105: 10; 112: 6; 119: 142, 144; 139: 24. Prov. 8:23; 10:25. Ist ein. 24: 5; 33:14; 35:10; 40:28; 51:11; 54: 8; 55: 3, 13; 56: 5; 60:19, 20; 61: 7,8; 63:12, 16. Jer. 10:10; 20:11; 23:40; 31: 3; 32:40. Ezek. 16:60; 37:26. Dan. 4: 3, 34; 7:14, 27; 12: 2. Mic. 5: 2. Hab. 3: 6.

vii. "Perpetual" in Gen. 9:12 gerendert. Ex. 29: 9; 31:16. Lev. 3:17; 24: 9; 25:34. Num. 19:21. Ps. 78:66. Jer. 5:22; 18:16; 23:40; 25: 9, 12; 49:13; 50: 5; 51:39, 57. Hesek. 35: 5,9; 46:14. Hab. 3: 6. Zeph. 2: 9.

viii. In 2Sam "für immer" gerendert. 22:51. 1Chron. 17:14. Ps. 18:50; 37:27; 86:12; 89:28, 52; 92: 8;

106: 13; 113: 2; 115: 18; 121: 8; 133: 3. Ezek. 37:26, 28.

ix. In Gen 6: 4 "von alt" oder "immer von alt" gerendert. Deut. 32: 7. 1Sam. 27: 8. Ps. 25: 6; 119: 52. Ist ein. 46: 9; 57:11; 63: 9, 11. Jer. 28: 8. Lam. 3: 6. Ezek. 26:20. Amos 9:11. Mic. 7:14. Mal. 3: 4.

x. In Esra 4:15, 19 "alt" oder "uralt" gerendert. Hiob 22:15. Prov. 22:28; 23:10. Ist ein. 44: 7; 58:12; 61: 4. Jer. 5:15; 6:16; 18:15. Ezek. 25:15; 36: 2.

xi. In Josh "von" oder "in alter Zeit" gerendert. 24: 2. Jer. 2:20. Ezek. 26:20.

xii. Wird in 1. Mose 6: 3 "immer" oder "immer" gerendert. 1Chron. 16:15. Hiob 7:16. Ps. 119: 112. Jer. 20:17.

xiii. "Ever" in Ps gerendert. 5:11; 111: 5; 119: 98. Joel 2: 2

xiv. In Hesek "nicht mehr" gerendert. 27:36; 28:19; "lang" in Ps. 143: 3. Ecc. 12: 5; "Welt" in Ps. 73:12. Ecc. 3:11; "Kontinuität" in Isa. 64: 5; "ewig" in Isa. 60:15; "nachhaltig" in Deut. 33:15; "lange Zeit" in Isa. 42:14; "bei jedem Zeit "in Lev. 25:32; und" seit dem Beginn der Welt "in Jes. 64: 4.

B. **"ad"** aus dem Verb *"adah"* (weitergeben), da ein Substantiv vergangener oder zukünftiger Zeit verwendet wird. Es ist auch eine Präposition oder Konjunktion, was "bis" bedeutet (siehe *Oxford Gesenius*, S. 723, 4). Das Nomen kommt 49 Mal vor, davon 19 Mal Vorkommen sind oben angegeben (A. iv). Die restlichen 30 werden gerendert:

ich. "für immer" in Num. 24:20, 24. 1Chron. 28: 9. Hiob 19:24. Ps. 9:18; 19: 9; 21: 6; 22:26; 37:29; 61: 8; 83:17; 89:29; 92: 7; 111: 3, 10; 112: 3, 9; 132: 14. Prov. 12:19; 29:14. Ist ein. 26: 4; 64: 9; 65:18. Mic. 7:18.

ii. "ewig" in Isa. 9: 6. Hab. 3: 6.

iii. "Ewigkeit" in Isa. 57:15; "ewig" in Ps. 132: 12; "aus alter Zeit" in Hiob 20: 4; und "ewig" in Amos 1:11.

Andere Wörter sind:

C. **nezach**, was "Vortrefflichkeit" oder "Vollständigkeit" bedeutet und das Wort ist, das im Abonnement von 55 Psalmen für verwendet wird "Chef" in "Chefmusiker". Es wird gerendert:

i. "für immer" in 2Sam. 2:26. Hiob 4:20; 14:20; 20: 7; 23: 7; 36: 7. Ps. 13: 1; 44:23; 49: 9; 52: 5; 68:16; 74: 1, 10, 19; 77: 8; 79: 5; 89:46. Jer. 50:39. Lam. 5:20. Amos 1:11.

ii. "nie" (mit einem negativen) in Ps. 10:11; 49:19. Ist ein. 13:20. Amos 8: 7. Hab. 1: 4.

iii. immer in Ps. 9:18; 103: 9. Ist ein. 57:16.

iv. "Perpetual" in Ps. 9: 6; 74: 3. Jer. 15:18.

v. "je" in Isa. 28:28; 33:20; "Stärke" in 1Sam. 15:29. Lam. 3:18; "das Ende" in Hiob 34:36. Jer. 3: 5; "Sieg" in 1Chron. 29:11. Ist ein. 25: 8. "ewig" in Ps. 16:11; "ständig" in Prov. 21:28 und "für immer und ewig" in Isa. 34:10. In dieser letzten Passage wird es verdoppelt, *lenezach nezahim* = Vollständigkeit der Vollständigkeit.

D. **kedem**, vom Verb *kadam*, um (2Sam. 22: 6, usw.) *vorauszugehen* oder zu verhindern, bedeutet das, was vor, der Zeit oder

Seite 3

Ort; daher oft übersetzt der Osten (1. Mose 3:24, etc.). Es wird immer aus der Vergangenheit verwendet und wird in Prov "ever" gerendert. 8:23; "ewig" in Deut. 33:27; "ewig" in Hab. 1:12; "alt" oder "uralt" in Deut. 33:15. 2Könige 19:25. Neh. 12:46. Ps. 44: 1; 55:19; 68:33; 74: 2,12; 77: 5,11; 78: 2; 119: 152; 143: 5. Ist ein. 19:11; 23: 7; 37:26; 45:21; 46:10; 51: 9. Jer. 46:26. Lam. 1: 7; 2:17; 5:12. Mic. 5: 2; 7:20; und "Vergangenheit" in Hiob 29: 2.

E. **zmithuth** von *zamath* (zum Schneiden) bedeutet "zum Abschneiden". Es kommt nur in Lev vor. 25:23 (siehe Rn.), 30, und ist gerendert "für immer".

F. **tamid** = immer wird gerendert:

"je" in Lev. 6:13. Ps. 25:15; 51: 3; "ewig" in Ps / 105: 4 und (mit einem Negativ) "nie" in Isa. 62: 6.

G. *dor* = generation, wird in Ps (mit einem negativen) "never" übersetzt. 10: 6 und "für immer" in Ps. 77: 8, wo die Marge in beiden Fällen gibt "Generation zu Generation".

H. *yom* = Tag, kommt fast 2500 mal vor. Der Ausdruck *orek yamin* , "Länge von Tagen", wird "für immer" in übersetzt Ps. 23: 6; 93: 5. In beiden Fällen gibt der Spielraum "zur Länge der Tage" an. *Kal yamin* oder *kal hayyamin* , "alle Tage" oder "alle" Die Tage werden in 1. Mose 43: 9, 44: 32, 5. Mose 4: 40, 18: 5, Josh 4: 24, 1Sam 2: 32, 35, 28: 2, 1Könige "für immer" übersetzt 11:39; 12: 7. 2Chron. 10: 7; 21: 7. Jer. 31:36; 32:39; 35:19; "ever" in Deut. 19: 9. 1. Könige 5: 1. Ps. 37:26; und "immerwährend" in Deut. 28:29. 2Könige 17:37.

II. Im NT sind die Worte "für immer" usw. das Nomen *aion* , die Adjektive *aionios* , *aidios* , *akatalutos* , und *Aperantos* ; die Adverbien *aei* und *pantote* und die Adverbialphrase *eis to dienekes* .

A. *aion* , was "Alter" bedeutet ([Ap. 129. 2](#)), kommt in 105 Passagen 128 Mal vor, in 23 davon doppelt (vgl unten, ii. 6, 9, 10). Es kommt in seiner einfachen Form 37-mal und mit Präpositionen 68-mal vor.

ich. In seiner einfachen Form wird es gerendert:

1. "Alter". Eph. 2: 7 (pl). Col. 1:26 (pl).
2. "Kurs". Eph. 2: 2.
3. "Welt". Matt. 12:32; 13, 22, 39, 40, 49; 24: 3; 28:20. Markus 4:19; 10:30. Lukas 16: 8; 18:30; 20:34, 35. Rom. 12: 2. 1Cor. 1:20; 2: 6, 7 (pl), 8; 3:18; 10:11 (pl). 2Cor. 4: 4. Gal. 1: 4. Eph. 1:21; 6:12. 1Tim. 6:17. 2Tim. 4:10. Tit. 2:12. Heb. 1: 2 (pl); 6: 5; 9:26 (pl); 11: 3 (pl).
4. "ewig". Eph. 3:11. 1Tim. 1:17 (lit. "der Ewigkeit").

ii. In Präpositionalphrasen:

1. *ap'aionos* [aus ([Ap. 104. iv](#)) einem (dem) Zeitalter], gerendert "seit die Welt begann" in Lukas 1:70. Apostelgeschichte 3:21; und "Vom Anfang der Welt" in Apostelgeschichte 15:18.
2. *apo ton aionon* [aus ([Ap. 104. iv](#)) der *zeitalter*], "vom anfang der welt" in eph. 3: 9.
3. *ek tou ainos* [aus ([Ap. 104. vii](#)) dem Zeitalter], in Johannes 9:32 "seit *Beginn* der Welt" wiedergegeben.
4. *eis ton ainona* [zu (Ap. 104. vi) dem Alter], übertragen:
 - ein. "für immer" in Matt. 21:19. Markus 11:14. Lukas 1:55. John 6:51, 58; 8:35; 12:34; 14:16. 2Cor. 9: 9. Heb. 5: 6; 6:20; 7:17, 21. 1Pet. 1:23, 25. 2Pet. 2:17 (keine art.). 1Johannes 2:17. 2Johannes 2. Judas 13.
 - b. "nie" (mit einem Negativ) in Markus 3:29. Johannes 4:14; 8:51, 52; 10:28; 11:26; 13: 8.
 - c. "ever" auf Hebräisch 7:24.

d. "für immer" auf Hebräisch. 7:28.

e. "während die Welt steht" in 1Cor. 8:13.

5. *eis hemeran aionos* [bis ([Ap. 104. vi](#)) Tag eines Zeitalters], in 2Pet "für immer" gerendert. 3:18.

6. *eis ton aiona tou aionos* [zu ([Ap. 104. vi](#)) dem Alter eines Zeitalters], "für immer und ewig" in Hebräisch wiedergegeben. 1: 8.

7. *eis tous aionas* [zu (Ap. 104. vi) dem Alter], übertragen:

ein. "für immer" in Matt. 6:13. Lukas 1:33. Rom. 1:25; 9: 5; 11:36; 16:27. Heb. 13: 8.

b. "für immer" in 2Cor. 11:31.

Seite 4

8. *eis pantas tous aionas* [bis ([Ap. 104. vi](#)) aller Zeiten], in Judas 25 "ewig" gerendert.

9. *eis tous aionas ton aionon* [bis ([Ap. 104. vi](#)) zu den Jahrhunderten], übertragen:

ein. "für immer und ewig" in Gal. 1: 5. Phil. 4:29. 1Tim. 1:17. 2Tim. 4:18. Heb. 13:21. 1Pet. 4:11; 5:11.

Rev. 1: 6; 4: 9,10; 5:13, 14; 7:12; 10: 6; 11:15; 14:11 (keine Künste); 15: 7; 19: 3; 20:10; 22: 5.

b. "für immer" in Offb. 1:18.

10. *Eis pasas tas geneas tou aionos to aionon* [bis ([Ap. 104. vi](#)) alle Generationen des Zeitalters], gerendert "für alle Altersgruppen, Welt ohne Ende" in Eph. 3:21.

B. *aionios* , von einem Alter oder einem Alter zugehörig, kommt 71-mal vor und wird gerendert:

i. "ewig" in Matt. 19:16; 25:46. Markus 3:29; 10:17, 30. Luke 10:25; 18:18. Johannes 3:15; 4:36; 5:39; 6:54, 68; 10:28; 12:25; 17: 2, 3. Apostelgeschichte 13:48. Rom. 2: 7; 5:21; 6:23. 2Cor. 4:17, 18; 5: 1. 1Tim. 6:12, 19. 2Tim. 2:10. Tit. 1: 2; 3: 7. Heb. 5: 9; 6: 2; 9:12, 14, 15. 1Pet. 5:10. 1Johannes 1: 2; 2:25; 3:15; 5:11, 13, 20. Judas 7:21.

ii. "ewig" in Matt. 18: 8; 19:29; 25:41, 46. Lukas 16: 9; 18:30. John 3:16, 36; 4:14; 5:24; 6, 27, 40, 47; 12:50. Apostelgeschichte 13:46. Rom. 6:22; 16:26. Gal. 6: 8. 2Thess. 1: 9; 2:16. 1Tim. 1:16; 6:16. Heb. 13:20. 2Pet. 1:11. Offb 14: 6.

iii. "für immer" in Philem. 15.

iv. "Vor oder nach dem Beginn der Welt", in den Ausdrücken *chronois* , *aioniois* oder *pro chronon aionion* (in oder vor altersgemäß), im Wohnmobil seltsamerweise "durch oder vor ewigen Zeiten" in Röm. 16:25. 2Tim. 1: 9. Tit. 1: 2.

C. **aidios** , sagte von sein *AEI* (siehe F unten), aber vielleicht von *einem* nicht und *idein* zu sehen, = unsichtbar oder versteckt, tritt zweimal und wird gerendert: -

i. "ewig" in Rom. 1:20.

ii. "ewig" in Judas 6.

D. **akatalutos** (*unlöslich*) kommt einmal vor und wird auf **Hebräisch** "endlos" gemacht. 7:16.

E. **aperantos** (endlos) kommt einmal vor und wird in 1Tim "endlos" gemacht. 1: 4.

F. **aei kommt** (immer) 8 Mal vor und wird gerendert:

i. "immer" in Markus 15: 8.

ii. "Immer" oder "immer" in Apostelgeschichte 7:51. 2Cor. 4:11; 6:10. Tit. 1:12. Heb. 3:10. 1Pet. 3:15. 2Pet. 1:12.

G. **pantote kommt** (immer) 42 mal vor und wird gerendert:

i. "Immer" oder "immer" in Matt. 26:11. Markus 14: 7. Lukas 18: 1. Johannes 7: 6; 8:29; 11:42; 12: 8; 18:20. Rom. 1: 9.

1Kor 1: 4; 15:58. 2Cor. 2:14; 4:10; 5: 6; 9: 8. Gal. 4:18. Eph. 5:20. Phil. 1: 4, 20; 2:12; 4: 4. Spalte 1: 3; 4: 6, 12.

1Thess. 1: 2; 2:16; 3: 6. 2Thess. 1: 3, 11; 2:13. Philem. 4.

ii. "Immer" in Lukas 15:31. Johannes 18:20. 1Thess. 4:17; 5:15. 2Tim. 3: 7. Heb. 7:25.

iii. "ewig" in Johannes 6:34. 1Thess. 5:16.

H. **eis to dienekes** [to (Ap. 104. vi) das, was continuos ist] kommt 4 mal vor, gerendert:

i. "kontinuierlich" auf Hebräisch. 7: 3; 10: 1.

ii. "für immer" in Heb. 10:12, 14.